节事旅游助振兴 边疆乡村展新貌

旅游业是我国边疆地区的重要支柱产业之一,推动着边疆乡村地区的产业结构优化和经济多元化发展。包括广西、云南、黑龙江、内蒙古在内的9个边疆省区拥有丰富多样的节庆及赛事文化资源,如广西的依响节、霜降节,新疆的国际旅游节、摩托车拉力赛,黑龙江国际冰雪节、开江节等,形式多样、内容丰富,各具特色、风情浓郁。这些节事民俗活动均是民间盛行、汇聚人气、促进交流的群众性文化活动,适于扩展参与范围、全民共欢共度。以其为依托推广当地旅游,不仅可促进节事文化活动的当代活态传承,彰显非遗的时代价值及魅力风采,且由于此类文化活动具备时间限定、资源排他等特征,易于转化为地方特色旅游资源,形成周期性旅游热点。因此,边疆地区除了借鉴其他地区的旅游发展模式外,还可从自身的异质文化出发,依托节事资源优势,充分挖掘、合理拓展,有序传承本土世代相沿的节日民俗,营造本地人认同、外来者共享的节日文化,为边疆乡村振兴积极赋能。具体而言,可从以下几方面着手推进边疆地区的节事旅游发展。

节事领航,产业共兴,助力乡村繁荣发展

乡村振兴的关键在于产业兴旺,而节事旅游作为一种综合性旅游新业态,包括传统节庆、商贸会展和体育赛事等,对产业兴旺具有巨大带动效应。我国边疆地区虽然拥有丰富的传统节庆资源,但其节庆旅游发展还处于初级阶段,相关产业仍有待进一步发展。因此,在推动该地区节事旅游时,应积极挖掘地方特色,在满足游客高质量“吃住行游购

娱”需求的同时,充分发挥旅游业辐射带动作用,积极赋能当地相关产业的发展。首先,要充分利用各地独具特色的农产品,开发特色美食,以带动特色农业的发展。特别是在当下乡村振兴战略与农村现代化建设的指引下,更要创新发展理念、拓展发展思路,围绕乡村“土”“特”“产”资源,构建乡村旅游商品新体系,提升农产品附加值。其次,要深入挖掘边疆地区的非物质文化遗产,打造节事旅游新业态,实现以文塑旅。边疆地区民俗文化资源丰富,如壮锦、绣球、天琴等,为节事旅游注入了深厚文化内涵。要想更好满足旅客的精神文化需求,就要把握好非遗系统性保护与旅游高质量发展之间的“最大公约数”,让“非遗+”成为节事旅游的新风尚。如依托“三月街民族节”,可组织田园市集、文创市集、音乐市集等,实现经济效益与社会效益的“双赢”。最后,要引导村民积极参与旅游发展规划,鼓励其提供高质量的旅游餐饮、住宿休闲、信息中介、物流管理等生活服务,为游客营造放心、安心、舒心的出行环境,进而推动乡村旅游服务业的高质量发展。

节事聚才,激活乡村,共铸乡村振兴之路

乡村振兴,人才是关键。地方政府可充分利用节事旅游的经济吸引力,提高村民收入,留住和吸引人才,以改善农村空心化现象。在此过程中,政府需多措并举培养优秀的乡村节事旅游人才,如提升村民的节庆活动技能和组织能力,完善人才服务乡村激励机制,全方位扩大乡村旅游人才总量等。具体而言,一是要结合边疆地区乡村旅游发展特点

及需求,为当地村民制定系统的学习培训计划。培训内容可包括服务礼仪、沟通技巧、安全防范、导游知识等,以提高旅游相关工作人员的服务能力及专业素养。二是可通过研讨会、专业进修、学习交流等方式,为相关工作人员更新知识储备、拓宽知识视野提供机会,培养一批有文化、懂技术、会经营的新型农民,以便吸纳更多低收入、脱贫人口就地就近就业。三是要积极与相关院校、职业培训机构开展深度合作,创新推动“春雨工程”,落实好相关人才政策,用“温度”留住人才,用制度留住能人,为边疆地区乡村振兴提供人才保障。

文化融合,传统经典,共绘乡村振兴画卷

文化是旅游的核心,旅游是文化传承的载体。节事活动,尤其是那些富含传统元素的庆典和体育赛事,不仅是文化的外展平台,更是文化传承的时空舞台。发展节事旅游,必须以保护和传承传统文化为基础,以促进地方文化繁荣为抓手,打造具有影响力的节庆旅游品牌。

其一,要以地方传统文化为内核,策划组织节庆“大事件”。如围绕壮族的传统歌圩文化,举办既有文化内涵,又具广泛参与性与民众娱乐性的节庆文化活动,包括品传统美食、观广西山水、唱民族山歌、赏八桂民俗等,以直观感性的文化形式,让游客身临其境地感受了解当地的人文风情。其二,要以高质量文化体验为着力点,营造浓墨重彩的节庆氛围。边疆民族地区节庆活动历史悠久、形式多样,蕴含着平安、健康、喜乐等美好祝愿,能让旅客在轻松愉悦的氛围中释放烦恼、享受生活。为扩大其影响力,

做好传统节庆文化与现代社会的有效衔接,需要在“稀缺度”上下功夫,创设兼具传统格调及地域特色的新民俗活动,通过分众化、多层次、宽领域的高质感文化体验提升游客的互动性、参与度,以满足不同游客群体个性化的文化消费需求。同时,也可通过AR、VR、人工智能等技术发展沉浸式体验型节庆旅游,促使旅客在体验节庆文化活动中内涵的基础上形成对其的接受、认同、喜爱,并自发向外传播,形成口碑效应。

绿色节事,环保先行,共建美丽生态乡村

为促进乡村生态振兴,构建乡村节事旅游生态体系至关重要。这要求在发展节事旅游时,充分考虑游客大量涌入对乡村生态环境的影响。尤其是举办与生态环境密切相关的活动,如环中越边境自行车赛、德天关国际旅游节等,更需重视旅游承载力,控制参与人数,以保护生态环境。同时,为实现乡村振兴的生态宜居目标,应遵循以人为本和绿色发展的原则,积极实施边疆地区“一县一节”战略,注重资源开发与环境保护的平衡协调,从保护绿水青山入手,加强低碳节事旅游宣传,引领绿色出行新风尚。此外,也需提高游客的环境保护意识,鼓励其维护乡村自然生态空间,维护和营造美丽乡村,实现乡村生态振兴,为当地带来长期经济和社会福祉。

(庄雨 方昌政,梧州学院)

本文系国家社科基金项目“民族地区特色农业链主企业联农带农的共富效应研究(23XSH006)”,广西高等学校中青年骨干人才培养计划项目“民族旅游地传统节日文化景观演化、重构及影响机制研究”(2021QGRW061)成果。

广西壮族自治区是少数民族聚集地,被誉为“民歌的海洋”。自2006年起,刘三姐歌谣、那坡壮族民歌、壮族嘹歌、壮族三声部民歌等先后被列入国家级非物质文化遗产代表性项目名录。可见,壮族民歌是壮族文化的精华,也是中华民族宝贵的非物质文化遗产,蕴含着丰富的历史文化内涵和民族特色。随着全球化进程的加快,文化的交流与传播日益成为国家软实力的重要组成部分。党的二十大报告也明确提出,“推进文化自信自强”“增强中华文明传播力影响力”。广西壮族民歌作为中华文化瑰宝之一,其外宣英译工作对于推广中华优秀传统文化、增强民族自信自强具有重要意义。

翻译传播学是翻译学与传播学的交叉学科,其将翻译作为研究的起点,运用传播学理论对翻译做出新的解释,主张翻译不仅是一种语言转换,更是一种跨文化传播活动。而外宣翻译作为一种跨语言、跨文化、跨国界的交际活动,相比普通文本翻译,更注重传播效果。翻译传播学的引入,能有效指导广西壮族民歌外宣英译实践,为译者提供更广阔的视角。

广西壮族民歌外宣英译面临的挑战

翻译传播学认为翻译应忠实于原文,准确传达原文的信息、意图和风格,同时考虑到目标语言的文化背景和受众的接受习惯。此外,翻译应着眼于传播效果,根据翻译目的和受众特点选择合适的翻译策略和方法,以更大限度提高译文的传播影响力。从翻译传播学视域出发,广西壮族民歌的外宣英译面临着诸多挑战。

文化差异。广西壮族民歌植根于壮族的历史文化习俗之中,融入了节庆活动和生活的方方面面,内容极为丰富,集文化地域性、风情民俗性、语言纯正性、形式多样性及演唱自主性于一体,其语言、意象和文化背景与英语国家存在明显差异,且较多文化元素在英语中缺乏对应的表达。因此,翻译过程中,如何实现文化本土化,在译词中保留广西壮族民歌独特的文化内涵和民俗色彩,避免出现文化误读,成为广西壮族民歌外宣英译面临的第一大挑战。

语言障碍。广西壮族民歌中使用了较多的方言、俗语、谐音、双关语、拟人、拟物、隐喻等修辞,与英语存在较大的语法、词汇和文化差异,同时富含壮族特有的文化意象词、文化负载词以及壮族地区鲜为人知的植物名称等,如那坡壮族民歌《邀请歌》中的亮鱼、杨梅柱、枫木柱、《赶圩买花种》中的青福等。这种语言差异使得译者在翻译过程中,很难找到完全对应的英语表达,容易造成语义的丢失或误解,且一些地域文化特色在译入英语时也难以得到恰当的再现。因此,翻译过程中,如何实现语言本土化,采用英语母语人士易于理解的表达方式,同时尽可能保留具有壮族特色的语言元素,成为广西壮族民歌外宣英译面临的又一挑战。

受众差异。广西壮族民歌的外宣英译目标受众主要为英语母语人士,其文化背景、审美趣味迥异。因此,如何实现受众适应化,在英译时考虑到受众的文化差异和审美趣味,适当调整内容和形式,使广西壮族民歌更符合英语母语人士的习惯,成为广西壮族民歌外宣英译面临的第三大挑战。

传播策略。当前,广西壮族民歌的对外宣传缺乏有效的传播策略。一方面,译者在翻译时倾向于关注语言层面的转换,而忽视了文化传播的目标;另一方面,由于缺乏专业的市场推广和媒体传播策略,翻译成果难以得到有效传播,难以吸引受众的关注。因此,广西壮族民歌外宣英译也面临着传播策略不完善的问题。

广西壮族民歌外宣英译建议

翻译传播学强调译文的准确性、可接受性和传播效果,力求实现文化信息的有效传递。结合广西壮族民歌特点和民歌外宣翻译的目的,在外宣英译时,译者应遵循可唱性原则、信息功能传递原则和中美原则。

一是可唱性原则。民歌翻译首先需考虑译词的可唱性。可唱性指译词需紧密贴合歌曲的节拍律动、音韵流转与旋律起伏。广西壮族民歌的外宣英译并非仅追求受众能够用英语演绎壮族民歌,其深远目的在于使受众深刻领悟民歌背后所传递的深邃思想与文化精髓,了解独特的非物质文化遗产,体验中国艺术的魅力,并以此作为桥梁,向世界讲述精彩纷呈的中国故事,传递中华优秀传统文化。因此,译者在翻译时需追求“词”与“曲”的结合,“达意”与“配乐”的契合,确保译词不仅韵味十足,且易于传唱,更大限度再现广西壮族民歌的情感和风貌。

广西壮族民歌外宣英译研究

二是信息功能传递原则。翻译旨在传递尽可能多的原文信息,但由于风俗习惯、思维方式及价值标准的不同,对民歌以直译的方式进行翻译,则会造成翻译失误,产生文化误读,导致非但不能达到外宣的预期功能,还有可能产生负面效果。因此民歌英译时,需坚持信息功能传递原则,以传播效果为导向,针对民歌中文化等功能词汇和文化异功能词汇采用不同的翻译策略。对于文化等功能词汇,即在中西文化中意象切近或相同的词汇,可采用归化为主、异化为辅的翻译策略,以顺应受众的心理期待,增强接受效果。对于文化异功能词汇,即在英语中没有与其对等或对等功能的词语,可采取异化为主、归化为辅的翻译策略。其中,对于民歌中那些尚未广为人知的民俗文化词汇,为了既要保存其特色文化风味与价值观,又要使其译语更好地贴近受众的习惯,实现异质文化间的交流与对话,可采用异化音译、再辅以归化加注的翻译方法。

三是中美原则。广西壮族民歌内容丰富、音韵和谐、意境幽远,且结构多为五言四句式或三五言六句式,因此译者在翻译时需兼顾美学因素,实现对语言美、思想美和神韵美的追求。翻译家许渊冲提出了诗歌翻译标准的三美原则,即意美、音美、形美。民歌翻译作为一种特殊形式的诗歌翻译,也需遵循三美原则。结合壮族民歌,“意美”指在传递壮族民歌原意的基础上,需传达出民歌歌曲中所体现的意境和情感;“音美”指译词需传达民歌原有的音韵之美,重现悦耳的韵律和节奏;“形美”指译词需重现民歌歌曲的外在形式,如长短排列、对仗形式、修辞手段等。因此,在英译广西壮族民歌时,译者需遵循三美原则,努力再现原曲的“意美”“音美”和“形美”,同时为受众带来歌曲在立意、音韵及形式层面的独特体验和审美愉悦,深化受众的文化适应与融合。

广西壮族民歌因其鲜明的民族性、纯真的民俗性和独特的个性化特点,其外宣英译并不仅仅局限于语言层面的对等转换,更是一种跨文化交际行为,旨在准确传达其文化内涵和艺术魅力。因此,在遵循可唱性原则、信息功能传递原则和中美原则的基础上,为保证壮族民歌外宣英译的准确性、可行性和有效性,也需建立完善的译校审机制,由熟悉壮族文化和英语语言的专家共同把关,确保英译文本的准确性、文化性和流畅性。同时,搭建多媒体辅助平台,结合音乐、视频、图片等多媒体手段,为英译文本提供直观形象的辅助,增强受众的理解和共鸣。此外,政府也应牵头加强市场推广和媒体传播,通过多种渠道和方式,将翻译成果推广到更广泛的受众中去,提高广西壮族民歌的知名度和影响力,以此促进广西壮族民歌的国际传播,推动中华文化更好走向世界。

(邓娇,广西科技师范学院外国语学院讲师)

本文系2023年度广西科技师范学院科研基金项目“文化自信背景下广西民歌外宣英译研究(项目编号:GXKS2023QN037)成果。

红色文化融入高校英语教学的创新探索

红色文化作为中国革命、建设和改革进程中累积的精神财富,积淀着中华民族的精神追求,是中华优秀传统文化的重要组成部分,也是高校课程的“活教材”。英语作为高校的高修课程,兼具工具性和人文性,承担着语言教学和文化传播的重任。数智时代,将红色文化融入高校英语教学,既能发挥其特有的价值引领作用,增强学生文化自信和民族认同感,又能提升学生跨文化交流的能力,用英语讲好中国故事,从而实现高校英语教学铸魂育人的目的。

红色文化融入高校英语教育的价值蕴意

红色文化是中华民族的精神纽带,要切实把红色基因利用好,把红色基因发扬好,把红色基因传承好。将红色文化融入高校英语课程,既能够发挥语言教学育人功能,又能提升红色文化的吸引力和影响力,有助于培养学生的跨文化交流能力。通过对比中西文化差异,学生能更好地理解不同文化背景下的价值观念和行为习惯。在国际交流中展现出自信和尊重,成为具有全球视野的优秀人才。具体而言,将红色文化融入高校英语教学具有以下重要价值。

其一,增强学生的文化自信。语言不仅是沟通工具,更是文化载体。高校英语课程作为红色文化的中介,不仅能够有效传授语言知识,更能激发学生文化认同感和归属感。同时,红色文化作为中华文化的重要组成部分,承载着深厚的民族情感和历史记忆,在培养学生文化自信方面具有重要的引领作用。在高校英语教学中融入红色文化,能够加强学生对红色文化的认识和理解,使学生将红色文化内化于心、外化于行,帮助其正确运用英语传播红

色文化,从而助力红色文化传播与传承,在国际上发出中国声音,构建中国话语体系。此外,通过学习和对比中西文化差异,也有助于提升学生文化辨别力,培养其跨文化交流能力。

其二,促进英语本土化教学。长期以来,我国英语教学侧重于英语基础知识的教学,以传递西方语言文化和思想观念为主,忽视了中国本土文化。红色文化是红色资源、红色基因、红色传统的集合,既包括革命遗址、历史博物馆、纪念馆等物质形态,也包括革命历史、革命精神、革命事件等非物质形态。作为一种优质资源,红色文化资源丰富、内容广、形式多,将其融入高校英语教学能够有效促进大学英语教学更贴近生活实际,符合时代发展需要。高校英语教师借助红色文化,充分挖掘红色文化的话题内容和语言素材,既能丰富英语课程内容,打造多元化课程,又有助于学生深入了解中国历史和文化,提升综合语言运用能力。

其三,助力红色文化传播。红色文化是中国共产党领导广大人民在革命、建设和改革实践中创造、凝聚的精神文化结晶,具有凝聚民族精神、塑造理想信念的功用。英语作为对外传播的基本语言,在推动红色文化传播中发挥着重要的作用。尤其是在数智时代,互联网技术的广泛应用打破了时空限制,为红色文化的传播开辟了新的路径。运用新媒体平台,可使红色文化以更加个性化和多元化的形式融入英语教育中,大大激发学生的学习热情和兴趣,促进红色文化在更大范围传播。

红色文化融入高校英语教学的创新路径

当前,高校英语教学存在红色文化渗透不到位的困境,主要表现为传播形式单

一、传播能力有限等,导致育人效果不佳。对此,可从以下几方面着手促进红色文化与高校英语专业教学相融合,以帮助学生提升文化认同,更大限度提升文化育人效能。

丰富英语教学资源,提升亲和力。首先,教材是教学的载体,可将红色故事、红色精神等红色资源纳入英语教材,并按主题进行章节划分,如五四精神、红船精神等,确保学生能够清晰解读教材内容。同时,由于英语教学的特殊性,在编写教材时应注重内容的生动性和准确性,要通过案例分析、角色对话等方式使红色文化更加贴近学生的实际生活。其次,教师在授课时应注重网络资源的运用,以提升红色文化融入英语课堂的实效性。可通过引入新案例、新内涵,运用故事思维授课,强化故事情绪铺垫和细节讲述的方式,使教授内容更加生动、有趣,以提高吸引力和说服力,增进学生对红色文化的认识。最后,可在课后组建网络讨论小组,发布定制化的学习资料,鼓励学生进行深入思考和讨论;可采用网络可视化工具收集学生反馈,根据学生上网学习情况及及时调整教学内容,确保英语教学内容更加符合学生需求。

创新教学手段和方法,增强吸引力。为更好推动红色文化与英语教学融合,需要借助数字技术的赋能作用,以更好发挥红色文化的时代价值,为学生带来全方位、立体式的学习体验。具体而言,高校应充分利用虚拟现实、人工智能等技术,组织开展红色文化体验活动。如借助虚拟三维场景还原历史情境,使学生身临其境地感悟红色文化魅力,并鼓励其用英语阐述自身感悟及体会,以增加学生对英语的学习兴趣,培养学生文化传播能力。同时,英语授课要求教师避免空泛叙事和生硬说

教,应根据授课内容灵活运用各种教学方法,如情景教学法、讨论教学法等,还可以鼓励学生以红色文化为主题创作英语歌曲、话剧、散文等作品,以激发学生的创造力和想象力。实践活动是课堂的延伸,教师可组织学生参观红色文化基地、纪念馆等,将抽象的精神符号转化为具体的视觉符号,在体验式活动中让学生感悟艰苦奋斗的优良作风、无私奉献的爱国情怀。

提高教师红色文化素养,提升感染力。教师作为高校英语课堂的教授者,直接影响到学生对红色文化的学习和理解。首先,高校应为英语教师提供与红色文化相关的培训,如邀请专家开展讲座、组织教师红色实践研修等,使教师在系统培训下深入了解红色文化,并将所学红色文化知识融入英语教学,不断更新教学内容和知识结构。其次,教师应积极挖掘红色文化资源,结合当地历史文化,设计具有地方特色的教学活动,并在英语教学中融入红色文化故事,以充分发挥红色文化的育人功效。最后,教师应把握红色文化资源与英语教学的逻辑关联,学会运用技术手段辅助教学,在使英语理论知识具象化生动化的基础上,推动红色文化教育走深走心。

(张青,天津财经大学珠江学院)

本文系第三批天津市一流本科建设课程《综合英语》成果之一;第四批校级一流课程《综合英语6-3》成果;2023年天津市教委科研项目《专项任务项目(外语教育)“新文科”视域下天津市财经类高校外语人才核心素养培育研究》(2023ZXWY-QN14)成果;2022年度天津财经大学珠江学院教学改革重点课题“新文科视域下财经类高校外语教师核心素养培育理论与实践研究”(课题编号ZJJG22-05Z)成果。

数字经济背景下文旅融合发展探析

新时代,我国互联网、大数据、人工智能等信息技术飞速发展,数字经济已逐渐成为我国经济增长的新引擎和新动力。数字经济指的是以数据资源为要素,以现代信息技术为载体,推动信息技术融合应用,加强数字化转型的经济新形态。其特点是发展速度快、覆盖面广、影响力深远,在全球要素资源分配、经济结构调整和竞争格局优化等方面发挥着重要作用。数字经济背景下的文旅融合,是指以数字化技术为手段,将文化、旅游、科技、创意等元素相互融合,形成全新的商业模式和产业生态,实现产业升级和创新发展。在数字经济背景下,文旅融合将有助于推动文旅产业的创新发展,提升行业的竞争力,同时也能在很大程度上促进地方经济和文化产业的发展。

在数字经济背景下,文旅融合对于促进我国产业结构优化、提升国民经济整体竞争力等具有重要意义。一是利用现代科学信息技术进行创新,有利于推动我国各个行业调整优化,进而提高国民经济的整体竞争力。二是可以为人们提供更加丰富、个性化的消费体验,提高

生活质量,满足人们日益增长的对美好生活的需要。三是有利于促进文化传播和旅游业的发展,进而增强产业竞争力,提升我国文化软实力。数字化背景下推动文旅融合创新发展,需要政府、企业、机构及社会各界多方协作、共同努力,具体而言,可从以下几方面着手。

整合相关资源,促进多方合作。政府、企业、研究机构等应加强相互合作,共同推动文旅融合创新发展。具体而言,政府可以以文旅产业的发展提供有力的政策制度保障和资金支持,鼓励跨领域合作,推动相关资源整合和资源配置;企业可以利用各自优势资源,开展产学研合作等项目,培养更多能为己所用的人才,促进企业的创新发展;研究机构则可以提供专业知识的支持,提供科学的方法和指导,推动技术创新和研究成果转化。总之,通过整合资源,社会多方面实现优势互补,可推动文旅融合发展。

发挥科技力量,助力产业发展。在数字经济时代,科技创新是推动文旅融合发展的关键因素和重要推动力量。利用人工智能、大数据、物联网等新技术,可以快速对文旅产业进行深入了解,掌

握有用信息,提高管理效率,优化用户体验。例如,通过大数据分析游客喜好,结合游客的不同需求,为其推荐个性化旅游线路,提供针对性服务;利用智能导游系统,为游客提供更优质的导游服务;应用虚拟现实技术提供沉浸式文化体验,给予游客身临其境的感受等。

提升人才质量,促进产业发展。文旅融合创新发展离不开具备相关技能和知识的人才支持。政府、高校、企业应加强人才培养,提升人才质量。其中,政府要积极推动高质量教育体系,优化相关专业设计及课程设置;积极推进校企合作、校企融合,建立健全学校教育与社会实践相结合的开放人才培养平台;积极制定优惠及鼓励政策,完善文旅相关的在职教育、继续教育、远程教育体系,实现高质量、可持续的文旅服务型人才输送。企业要积极推动校企合作及实习实训机制建设,为相关从业人员提供完善的职前培训及职后教育,实现人才培养及企业效能的双重提升。高校应积极贯彻落实立德树人根本任务,培养学生持续学习、终身学习理念;探索开发培训培养标准体系,注重提升学生数字素养及

数字技能,努力培养国家需要、行业认可的文旅人才。

加强文化保护,传承优秀文化。文旅融合发展需要注重对文化的保护和传承,这不仅包括物质文化遗产的保护,也包括非物质文化遗产的宣扬。要深入挖掘中华优秀传统文化内涵,为文旅融合提供丰富文化资源;要积极推动文化资源向文旅产品的系统性转化,以丰富的文旅产品供给,形成多样的文旅融合业态;要通过微信、微博、短视频软件、节会赛事等途径构建高质量教育体系,构建宣传体系,以中华优秀传统文化激活消费动能,实现文化传承发展与文旅消费升级双向赋能。

在数字经济背景下,文旅融合创新发展成为推动我国经济社会发展的新引擎。它不仅可促进产业的协同发展,推动地方经济的转型升级,提升城市的软实力和吸引力,还为社会各方带来了更多机遇和挑战,需要社会各主体不断转型创新,以适应数字化时代的发展趋势,提升竞争力和可持续发展能力,为推动我国经济社会转型升级作出更大贡献。(陈博,咸阳师范学院经济与管理学院讲师)